

COUNTRY/ PAÍS: United States

**Veterinary certificate to EU
Certificado veterinario para la UE**

Part I : Details of dispatched consignment/ Parte I. Datos del envío	I.1. Consignor/ <i>Expedidor</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Tel./ <i>Tel.</i>		I.2. Certificate reference No/ <i>Número de referencia del certificado</i>	I.2.a.				
			I.3. Central competent authority/ <i>Autoridad central competente</i>					
			I.4. Local competent authority/ <i>Autoridad local competente</i>					
	I.5. Consignee/ <i>Destinatario</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel.</i>		I.6. Person responsible for the load in EU / <i>Persona responsable de la carga en la UE</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel.</i>					
	I.7. Country of origin/ <i>País de origen</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.8. Region of origin/ <i>Región de origen</i>	Code/ <i>Código</i>	I.9. Country of destination / <i>País de destino</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.10. Region of destination/ <i>Región de destino</i>	Code/ <i>Código</i>
	I.11. Place of origin/ <i>Lugar de origen</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>		Approval number/ <i>Número de autorización</i>		I.12. Place of destination/ <i>Lugar de destino</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Postal code/ <i>Código postal</i>			
	I.13. Place of loading/ <i>Lugar de carga</i>		I.14. Date of departure/ <i>Fecha de salida</i>					
	I.15. Means of transport/ <i>Medios de transporte</i> Aeroplane/ <i>Avión</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Buque</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Vagón de ferrocarril</i> Road vehicle/ <i>Vehículo de carretera</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Otros</i> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Identificación</i> Documentary references/ <i>Referencia documental</i>		I.16. Entry BIP in EU/ <i>PIF de entrada en la UE</i>					
			I.17. No(s) of related original certificates / <i>Número de los certificados originales asociados</i>					
	I.18. Description of commodity/ <i>Descripción de la mercancía</i>			I.19. Commodity code (HS code)/ <i>Código de la mercancía (código SA)</i> 05 11 10		I.20. Quantity/ <i>Cantidad</i>		
I.21.			I.22. Number of packages/ <i>Número de bultos</i>					
I.23. Seal/Container No/ <i>Número del precinto/contenedor</i>			I.24.					
I.25. Commodities certified for/ <i>Mercancías certificadas para:</i> Artificial reproduction/ <i>Reproducción artificial</i> <input type="checkbox"/>								
I.26. For transit through EU to third country/ <i>Para tránsito por la UE hacia un tercer país</i> <input type="checkbox"/>		I.27. For import or admission into EU/ <i>Para importación o admisión en la UE</i> <input type="checkbox"/>						
Third country/ <i>Tercer país</i>		ISO code/ <i>Código ISO</i>						
I.28. Identification of the commodities/ <i>Identificación de las mercancías</i>								
Species (Scientific name) <i>Especie (nombre científico)</i>		Donor identity <i>Identidad del donante</i>	Date of collection <i>Fecha de la recogida</i>	Approval number of the centre <i>Número de autorización del centro</i>	Quantity <i>Cantidad</i>			

COUNTRY/ PAÍS: United States

Bovine semen – Section C
Esperma de bovino – Sección C

**Part II: Certification/
Parte II. Certificación**

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference No/ Número de referencia del certificado	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of, hereby certify that: <i>(name of exporting country)⁽²⁾</i></p> <p><i>El veterinario oficial abajo firmante de certifica lo siguiente:</i> <i>(nombre del país exportador)⁽²⁾</i></p>		
<p>II.1. The centre⁽³⁾ described in Box I.11. at which the semen to be exported to the European Union was stored:</p> <p>II.1.1. meets the conditions laid down in Chapter I(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>reúne las condiciones previstas en el anexo A, capítulo I, punto 2, de la Directiva 88/407/CEE;</i></p> <p>II.1.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(2) of Annex A to Directive 88/407/EEC / <i>está gestionado y supervisado con arreglo a las condiciones establecidas en el anexo A, capítulo II, punto 2, de la Directiva 88/407/CEE.</i></p>		
<p>II.2. The semen to be exported to the European Union / <i>El esperma destinado a ser exportado a la Unión Europea:</i></p> <p>II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre⁽⁴⁾ operated and supervised in accordance with Chapter I(1) and Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC, and / <i>se ha recogido, tratado y almacenado durante un periodo mínimo de treinta días inmediatamente posteriores a la recogida en un centro de recogida de esperma autorizado⁽⁴⁾ gestionado y sometido a vigilancia con arreglo a las condiciones establecidas en el anexo A, capítulo I, punto 1, y capítulo II, punto 1, de la Directiva 88/407/CEE, y</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> [located in the exporting country/ <i>está situado en el país exportador;</i>] <i>o bien</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [located in⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Union in accordance with Directive 88/407/EEC / <i>está situado en⁽²⁾, y se ha importado al país exportador con arreglo a unos requisitos al menos tan rigurosos como los que rigen las importaciones de esperma de bovino a la Unión Europea, de conformidad con la Directiva 88/407/CEE ;]</i> <i>y/o</i></p> <p>II.2.2. was moved to the centre described in Box I.11. under conditions at least as strict as described in / <i>se trasladó al centro indicado en la casilla I.11 en condiciones al menos tan estrictas como las descritas en:</i></p> <p>⁽¹⁾<i>either</i> [Model 1 in Section A of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / <i>el modelo 1 del anexo II parte 1, sección A, de la Decisión 2011/630/UE]</i> <i>o/bien</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [Model 2 in Section B of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / <i>el modelo 2 del anexo II, parte 1, sección B, de la Decisión 2011/630/UE⁽⁵⁾;</i> <i>y/o</i></p> <p>⁽¹⁾<i>and/or</i> [Model 3 in Section C of Part 1 of Annex II to Decision 2011/630/EU⁽⁵⁾ / <i>el modelo 3 del anexo II, parte 1, sección C, de la Decisión 2011/630/UE⁽⁵⁾;</i> <i>y/o</i></p> <p>II.2.3. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / <i>se almacenó con arreglo a las condiciones establecidas en la Directiva 88/407/CEE;</i></p> <p>II.2.4. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Box I.23 / <i>se transportó hasta el lugar de carga en un contenedor sellado que cumplía los requisitos establecidos en la Directiva 88/407/CEE, provisto del número que se indica en la casilla I.23.</i></p>		
<p>Notes</p> <p>Part I:</p> <p>Box I.6.: Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.11.: Place of origin shall correspond to the semen storage centre of dispatch of the semen.</p> <p>Box I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.17.: Number(s) of related original certificate(s) shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the centre described in Box I.11. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies thereof must be attached to this certificate.</p>		

COUNTRY/ PAÍS: United States

Bovine semen – Section C
Esperma de bovino – Sección C

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference No/ Número de referencia del certificado	II.b.
<p>Box I.22.: <i>Number of packages</i> shall correspond to the number of containers.</p> <p>Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.28.: <i>Donor identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Date of collection</i> shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. <i>Approval number of the centre</i> shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.</p> <p>Notas</p> <p>Parte I</p> <p><i>Casilla I.6. Persona responsable del envío en la UE: esta casilla debe rellenarse únicamente si se trata de un certificado de mercancía en tránsito.</i></p> <p><i>Casilla I.11. El lugar de origen será el centro de almacenamiento de esperma a partir del que se envía el esperma en cuestión.</i></p> <p><i>Casilla I.12. Lugar de destino: esta casilla debe rellenarse únicamente si se trata de un certificado de mercancía en tránsito.</i></p> <p><i>Casilla I.17. El número del certificado original debe corresponder al número de serie de los documentos oficiales o certificados sanitarios que se hayan adjuntado al esperma descrito previamente desde el centro autorizado de recogida de esperma del que procede al centro mencionado en la casilla I.11. Deben adjuntarse a este certificado el original de los mencionados documentos o certificados o unas copias compulsadas de los mismos.</i></p> <p><i>Casilla I.22. El número de bultos corresponderá al número de contenedores.</i></p> <p><i>Casilla I.23. Indicar la identificación del contenedor y el número de precinto.</i></p> <p><i>Casilla I.26. Complimentar según se trate de un certificado de tránsito o de importación.</i></p> <p><i>Casilla I.27. Complimentar según se trate de un certificado de tránsito o de importación.</i></p> <p><i>Casilla I.28. La identidad del donante será la identificación oficial del animal.</i> <i>La fecha de recogida se indicará con el formato siguiente: dd/mm/aaaa.</i> <i>El número de autorización del centro será el número de autorización del centro autorizado de recogida de esperma en el que se haya recogido el esperma.</i></p> <p>Part II:</p> <p>(1) Delete as necessary.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU.</p> <p>(3) Only semen storage centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU and the EU Member States.</p> <p>(6) The original(s) of the document(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre in which the semen was collected to the approved semen storage centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</p> <p>Parte II</p> <p>(1) <i>Tachar lo que no proceda.</i></p> <p>(2) <i>Solo los terceros países enumerados en el anexo I de la Decisión 2011/630/UE.</i></p>		

COUNTRY/ PAÍS: United States

Bovine semen – Section C
Esperma de bovino – Sección C

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference No/ Número de referencia del certificado	II.b.						
<p>(3) Solo los centros de almacenamiento de esperma autorizados con arreglo al artículo 9, apartado 2, de la Directiva 88/407/CEE, que figuran en las listas publicadas en el siguiente sitio de la Comisión: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Solo los centros de recogida de esperma autorizados con arreglo al artículo 5, apartado 2, y el artículo 9, apartado 2, de la Directiva 88/407/CEE, que figuran en las listas publicadas en el siguiente sitio de la Comisión:: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(5) Solo los terceros países enumerados en el anexo I de la Decisión 2011/630/UE y los Estados miembros de la UE.</p> <p>(6) Debe adjuntarse a este certificado el original de los documentos o certificados sanitarios, o unas copias compulsadas de los mismos, que se hayan adjuntado al esperma desde el centro autorizado de recogida de esperma del que procede hasta el centro autorizado de almacenamiento de esperma desde el que haya sido enviado, que se indica en la casilla I.11.</p> <ul style="list-style-type: none">• The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / El color de la tinta del sello y de la firma será diferente del de los caracteres impresos.								
<p>Official veterinarian/ Veterinario oficial</p> <table><tr><td data-bbox="337 930 732 993">Name (in capital letters): Nombre y apellidos (en mayúsculas):</td><td data-bbox="1057 930 1300 993">Qualification and title: Cualificación y cargo:</td></tr><tr><td data-bbox="337 1035 483 1066">Date/ Fecha:</td><td data-bbox="1057 1035 1252 1066">Signature/ Firma:</td></tr><tr><td data-bbox="337 1083 483 1115">Stamp/ Sello:</td><td></td></tr></table>			Name (in capital letters): Nombre y apellidos (en mayúsculas):	Qualification and title: Cualificación y cargo:	Date/ Fecha:	Signature/ Firma:	Stamp/ Sello:	
Name (in capital letters): Nombre y apellidos (en mayúsculas):	Qualification and title: Cualificación y cargo:							
Date/ Fecha:	Signature/ Firma:							
Stamp/ Sello:								